

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11277
Version: 09/2024

IAN 467360_2404





STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER SDM 1500 D4

(GB)

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

User manual

(FI)

HÖYRYMOPPI JA KÄSIHÖYRYPUHDISTIN

Käyttöohje

(SE)

ÅNGMOPP OCH HANDÅNGTVÄTT

Bruksanvisning

(PL)

MOP PAROWY I RĘCZNY ODKURZACZ PAROWY

Instrukcja obsługi

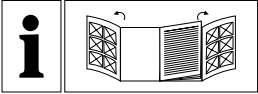
(DE)

(AT)

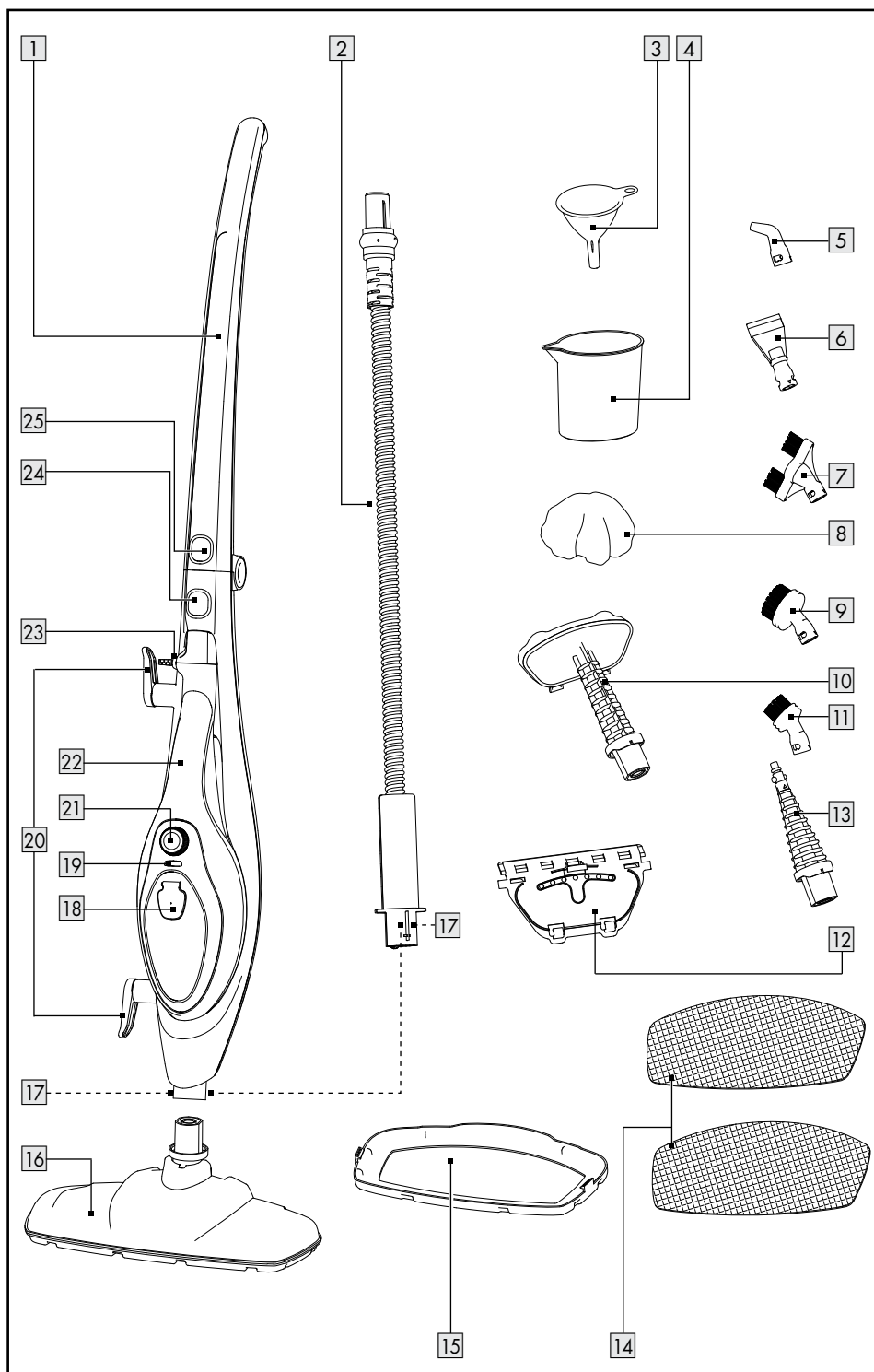
(CH)

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

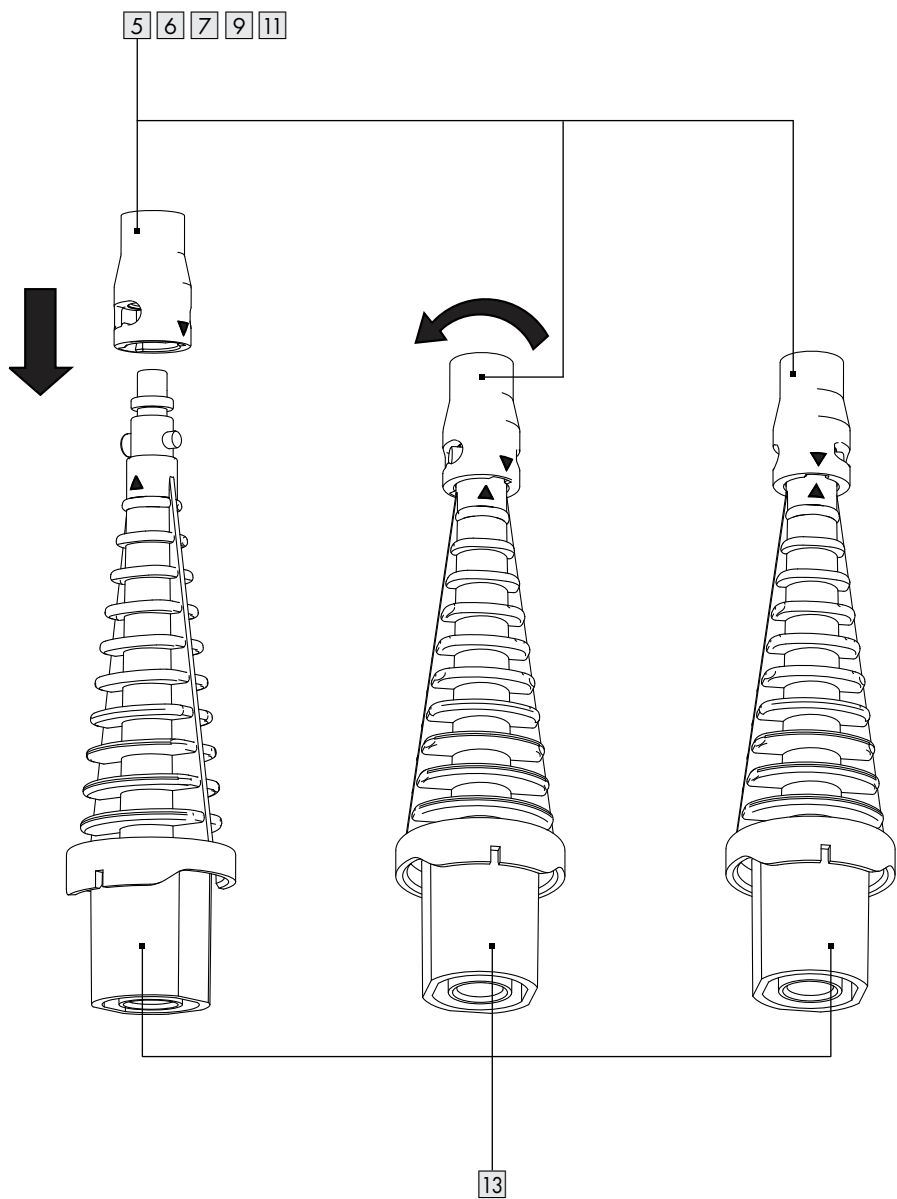
Bedienungsanleitung



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	15
SE	Bruksanvisning	Sidan	25
PL	Instrukcja obsługi	Strona	35
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	46



A



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts list	Page 7
Technical data	Page 7
General safety instructions	Page 7
First use	Page 11
Assembly	Page 11
Unfolding/folding the handle	Page 11
Attaching the steam foot	Page 11
Using as a handheld steamer	Page 11
Operation	Page 12
Filling the water tank	Page 12
Turning on/off	Page 12
Adjusting the steam power	Page 12
Pump safety shutdown	Page 12
Cleaning and maintenance	Page 12
Storage	Page 13
Disposal	Page 13
Warranty	Page 13
Warranty claim procedure	Page 14
Service	Page 14

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 Alternating current/voltage
		Hz Hertz (supply frequency)
		W Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	IPX4 Protected against splashing water from all directions
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.	 NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
		 Danger – risk of electric shock!
	Warning – danger of scalding!	 Washable at 60 °C
	Non-chlorine bleach allowed	 Do not tumble dry
	Do not iron	 Do not dry clean
	Normal process	CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 Safety information  Instructions for use		

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for cleaning indoor surfaces. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Steam mop & handheld steam cleaner
- 1x Steam foot
- 1x Funnel
- 1x Filling cup
- 1x Fiber cover
- 2x Fiber cloth
- 1x Carpet glider
- 1x Large round brush
- 1x Small round brush
- 1x Oblong brush
- 1x Angle nozzle
- 1x Scraper
- 1x Upholstery attachment
- 1x Squeegee attachment
- 1x Extension nozzle
- 1x Extension hose

● Parts list

- 1 Handle
- 2 Extension hose
- 3 Funnel
- 4 Filling cup
- 5 Angle nozzle
- 6 Scraper
- 7 Oblong brush
- 8 Fiber cover
- 9 Large round brush
- 10 Upholstery attachment
- 11 Small round brush
- 12 Squeegee attachment
- 13 Extension nozzle
- 14 Fiber cloth
- 15 Carpet glider
- 16 Steam foot
- 17 Release lever (of the handle 1, extension hose 2 and handheld unit 22)
- 18 Water tank/water tank cover
- 19 Light indicator
- 20 Hanging hook (for power cable)
- 21 Power knob/steam level regulator
- 22 Handheld unit
- 23 Power cord with power plug
- 24 Eject button (handheld unit)
- 25 Folding button

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	1500 W
Power consumption (off mode):	0.1 W
Water tank capacity:	350 ml
Protection class:	I
Ingress protection class:	IPX4 (splash proof)



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN

PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance

in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the product and its cord out of reach of children when it is energized or cooling down.

Intended use

 **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- Use the product only on floors that have been well sealed and treated and are impervious to water.
 - With any steam power setting: on marble, stone, tile flooring
 - With lowest steam power setting and with damp fiber cloth 14: on laminate, parquet or hardwood flooring
- Never use the product
 - on untreated or permeable floors,
 - on wax polished furniture or floors,
 - on carpets with wool content,
 - on the frozen windows,

- on leather, synthetic fabrics, velvet or other delicate,
- on steam sensitive materials.
- Be careful when using the product on glass under cold environment, as the glass may break.
- Use on waxed or some unwaxed floors may result in diminished glossiness.
- It can only be used on glass panes that are at least room temperature. Not use on exterior panes/windows in sub-zero temperatures.
- **Before use:** We recommended to perform a material test on an isolated area of the working surface.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged

product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury!

The product has to be unplugged after use and before cleaning or maintaining the product.

- Connect the product only to an earthed wall socket.
- Always make sure that the power plug is correctly inserted into the wall socket.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or

bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The filling aperture must not be open during use.

Burn hazards

⚠ DANGER! Risk of burns!

Do not touch hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- The plug must be removed from the wall socket before the water tank is filled with water.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords

in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

Cleaning and storage

- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not pull the power plug out of the wall socket by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Clean the product (see "Cleaning and maintenance").

● **First use**

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

● **Assembly**

● **Unfolding/folding the handle**

Handle 1	
Unfolding	Unfold the handle until it clicks in place.
Folding	Press the folding button 25 . Then, fold the handle downwards.

● **Attaching the steam foot**

- Align the locking hole of the steam foot 16 with the release lever 17.
- Push in the steam foot 16 until it locks in place.

① **NOTE:**

- The angle of the steam foot 16 can be adjusted:

Steam foot 16	
Release steam foot	Gently step on the steam foot. Pull the main body backwards.
Lock steam foot	Pull the main body forward until the steam foot locks in place.

- Do not force the steam foot 16 onto the main unit. Always use both hands while connecting the parts.

Fiber cloth installation (for cleaning floors)

- Place the fiber cloth 14 on the steam foot 16. Align the fiber cloth with the steam foot.

Carpet glider installation (for cleaning carpets)

- Attach the fiber cloth 14. Place the carpet glider 15 onto the steam foot 16 until it locks in place.

● **Using as a handheld steamer**

- Press the eject button 24. Pull out the handheld unit 22.

Extension hose installation

The extension hose 2 is useful for hard-to-reach areas.

- Installing the extension hose 2: Align the locking hole with the release lever 17 of the handheld unit 22.
- Push in the extension hose 2 until it locks in place.

Extension nozzle installation

- Align the locking hole of the extension nozzle 13 with the release lever 17 of the handheld unit 22/extension hose 2.
- Push in the extension nozzle 13 until it locks in place.
- Choose the desired accessory:

Accessories for:		Suggested place of use
Extension nozzle 13		
Angle nozzle	5	Hard-to-reach areas
Scraper	6	Removing residues from hobs
Oblong brush	7	Grout lines
Large round brush	9	Hobs, showers, refrigerators, etc.
Small round brush	11	Hobs

- ① **NOTE:** The small round brush 11 is made of copper alloy. Be careful during use not to leave scratches on the cleaning surface.

- Put the extension nozzle 13 into the selected accessory 5, 6, 7, 9, 11: Place the smaller protrusion on the extension nozzle into the arrow on the accessory. Hold the extension nozzle firmly. Turn the accessory anti-clockwise until the arrows on extension nozzle and accessory are aligned (fig. A).

Upholstery attachment installation

- Align the locking hole of the upholstery attachment 10 with the release lever 17 of the handheld unit 22/extension hose 2.
- Push in the upholstery attachment 10 until it locks in place.
- Place the fiber cover 8 / squeegee attachment 12 onto the upholstery attachment 10.

- Choose the desired accessory:

Accessories for:	
Upholstery attachment	Suggested place of use
Fiber cover	10 Sofas, tablecloths, garments
Squeegee attachment	12 Shower screens, mirrors, glass

● **Operation**

● **Filling the water tank**

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug 23 from the wall socket before filling the water tank 18.

⚠ CAUTION! Fill the water tank 18 with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water (ratio of 1:1).

① **NOTES:**

- Checking the water hardness: Use a test strip or ask the water supplier.
- Do not exceed the water tank's 18 maximum capacity of 350 ml.
- Open the water tank cover 18.
- Use the filling cup 4 and the funnel 3 to fill the water tank 18.
- Close the water tank 18.

● **Turning on/off**

- Connect the power plug 23 with a suitable wall socket.

Power knob	21 On/off
Turn in clockwise direction	Turn the product on. The light indicator 19 turns green.
Turn in counter-clockwise direction to "0" position.	Turn the product off. The light indicator 19 goes off.

Off mode

The product enters off mode when power knob 21 in "0" position.

① **NOTES:**

- The product needs around 30 seconds to preheat. After preheating, the pump starts operating and with audible sound. The steam runs continuously until the water tank 18 is empty.
- When the product is powered on, it should not be pointed towards equipments containing electrical components (such as the interior of ovens).
- The product has to be unplugged
 - after use,
 - before cleaning, and
 - before maintaining the product.

● **Adjusting the steam power**

Power knob	21 Steam power
Turn in clockwise direction	Increase steam power
Turn in counter-clockwise direction	Decrease steam power

● **Pump safety shutdown**

- When the water tank 18 is empty, the pump keeps operating for about 1 minute. Then, it shuts down.
- The light indicator 19 changes from continuous green to flashing red colour.
- Turn off the product. Refill the water tank 18 to proceed with the operation.

● **Cleaning and maintenance**

Cleaning the main unit

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug 23 from the wall socket before cleaning the product.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the accessories

- Clean the accessories in warm, soapy water.
- After cleaning: Let all accessories dry completely.

Cleaning the fiber cloths and fiber cover

The fiber cloths [14] and the fiber cover [8] can be cleaned in a washing machine.

Fiber cloths [14]:

- Clean the fiber cloths [14] up to 60 °C, normal process.
- **Remark:** only none-chlorine bleach when needed, do not tumble dry, do not iron, can be dry cleaned.

Fiber cover [8]:

- Clean the fiber cover [8] up to 60 °C, normal process.
- **Remark:** only none-chlorine bleach when needed, do not tumble dry, do not iron, do not dry cleaned.

Removing limescale

- If the steam power reduces drastically, it may be needed to remove the limescale from the product/accessories:
- Switch off the product. Fill the water tank [18] with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- Install the accessory you wish to remove the limescale from (if any).
- Secure the position of the product to ensure that the steam is aimed away from the surrounding objects and surfaces.
- Turn on the product. Operate the product until all the mixture is used up.

Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water tank [18] only.
- Evenly roll up the power cord [23] on the hanging hooks [20].

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 467360_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IPX4

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo	Sivu	16
Johdanto	Sivu	17
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	17
Toimituksen sisältö	Sivu	17
Osien luettelo	Sivu	17
Tekniset tiedot	Sivu	17
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	17
Ensimmäinen käyttökerta	Sivu	21
Kokoaminen	Sivu	21
Kahvan avaaminen/taittaminen	Sivu	21
Höyryjalustan kiinnittäminen	Sivu	21
Käsihöyrypesurin käyttö	Sivu	21
Toiminta	Sivu	22
Vesisäiliön täyttäminen	Sivu	22
Päälle- ja poiskytkeminen	Sivu	22
Höyrytehon säätäminen	Sivu	22
Pumpun turvallinen sammuttaminen	Sivu	22
Puhdistus ja huolto	Sivu	22
Säilyttäminen	Sivu	23
Hävittäminen	Sivu	23
Takuu	Sivu	23
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	24
Huoltopalvelu	Sivu	24

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo

Tässä käyttöohjeessa ja pakkauksessa on käytetty seuraavia varoituksia:

	VAARA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Vaara" kanssa merkitsee korkeaa riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Vaihtovirta/jännite
		Hz	Hertsi (syöttötaajuus)
		W	Watti
	VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Varoitus" kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.	IPX4	Suojattu joka suunnasta tulevalta roiskevedeltä
	HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Huomio" kanssa merkitsee matalaa riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		HUOMAUTUS: Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Huomautus" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.
			Vaara – sähköiskun vaara!
	Varoitus – Palovammojen vaara!		Pesu 60 °C:ssa
	Klooriton valkaisuaine sallittu		Rumpukuivaus kielletty
	Silitys kielletty		Kemiallinen pesu kielletty
	Normaali prosessi		CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.
	Turvallisuustiedot		
	Käyttöohjeet		

HÖYRYMOPPI JA KÄSIHÖYRYPUHDISTIN

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu sisätilan pintojen puhdistukseen. Älä käytä sitä mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin.

Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.

● Toimituksen sisältö

Kun olet purkanut tuotteen pakkauksesta, tarkista, että toimitus on täydellinen ja kaikki osat ovat hyvässä kunnossa. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttämistä.

- 1x Höyrymoppi ja käsihöyrypuhdistin
- 1x Höyryjalusta
- 1x Suppilo
- 1x Mitta-astia
- 1x Kuitupäällinen
- 2x Kuituliina
- 1x Mattoliukuri
- 1x Suuri pyöröharja
- 1x Pieni pyöröharja
- 1x Soikea harja
- 1x Kulmasuutin
- 1x Kaavin
- 1x Kalusteliitin
- 1x Lastaliitin
- 1x Jatkosuutin
- 1x Jatkoletku

● Osien luettelo

- 1 Kahva
- 2 Jatkoletku
- 3 Suppilo
- 4 Mitta-astia
- 5 Kulmasuutin
- 6 Kaavin
- 7 Soikea harja
- 8 Kuitupäällinen
- 9 Suuri pyöröharja
- 10 Kalusteliitin
- 11 Pieni pyöröharja
- 12 Lastaliitin
- 13 Jatkosuutin
- 14 Kuituliina
- 15 Mattoliukuri
- 16 Höyryjalusta
- 17 Vapauta vipu (kahva 1, jatkoletku 2 ja kämmenysikkö 22)
- 18 Vesisäiliö / vesisäiliön kansi
- 19 Merkkivalo
- 20 Ripustuskoukku (virtajohdolle)
- 21 Virtapainike / höyrytason säädin
- 22 Kämmenysikkö
- 23 Pistokeellinen virtajohto
- 24 Vapautuspainike (kämmenysikkö)
- 25 Taittopainike

● Tekniset tiedot

Syöttöjännite:	220–240 V~, 50–60 Hz
Tehonkulutus:	1 500 W
Virrankulutus (pois päältä):	0,1 W
Vesisäiliön tilavuus:	350 ml
Suojausluokka:	I
IP-luokitus:	IPX4 (roiskevesisuojaattu)



Yleiset turvallisuusohjeet

**ENNEN KUIN KÄYTÄT
TUOTETTA, TUTUSTU KAIKKIIN
TURVALLISUUSTIETOIHIN
JA KÄYTTÖOHJEISIIN! KUN
LUOVUTAT TÄMÄN TUOTTEEN**

MUILLE, LIITÄ MUKAAN MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT!

Jos vahinko aiheutuu näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, takuu ei kata sitä. Välillisistä vahingoista ei oteta vastuuta! Jos laitteen virheellisestä käsittelystä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuu aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja, mitään vastuuta ei oteta!

Lapset ja vammaiset henkilöt

⚠ VAROITUS! AIHEUTTAA HENGENVAAARAN TAI TAPATURMAVAARAN LAPSILLE!

- Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina poissa lasten ulottuvilta.
- Tuotetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he

ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Pidä tuote ja virtajohto lasten ulottumattomissa, kun tuote on kytketty päälle tai se on jäähtymässä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

⚠ VAROITUS! Virheellinen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen.

Käytä tätä tuotetta yksinomaan näiden ohjeiden mukaisesti. Älä yritä muuttaa tuotetta millään tavalla.

- Käytä tuotetta vain lattioilla, jotka on tiivistetty hyvin, käsitelty ja vedenpitäviä.
 - Mikä tahansa höyrytehoasetus: marmori-, kivi-, laattalattia
 - Alhaisin höyrytehoasetus ja kostea kuituliina **14**: laminaatti-, parketti- tai puulattia
- Älä koskaan käytä tuotetta
 - käsittelemättömiin tai läpäiseviin lattioihin
 - vahalla kiillotettuihin huonekaluihin tai lattioihin
 - villamattoihin
 - jäätyneisiin ikkunoihin

- nahkaan, synteettisiin kuituihin, samettiin tai muuhun herkkään materiaaliin
- höyryherkille materiaaleille.
- Noudata varovaisuutta, kun käytät tuotetta lasin päällä kylmässä ympäristössä, sillä lasi voi rikkoutua.
- Käyttö vahatuilla tai joillakin vahaamattomilla lattioilla voi heikentää kiiltoa.
- Sitä voidaan käyttää vain ikkunalasiin, joka on vähintään huoneenlämpöinen. Ei saa käyttää ulkolasiin/ikkunoihin nollan alapuolella.
- **Ennen käyttöä:** Suositellaan tuotteen testaamista käsiteltävän pinnan piilossa olevaan kohtaan.

Sähköturvallisuus

- ⚠ **VAARA! Sähköiskun vaara!** Älä koskaan yritä korjata tuotetta itse. Toimintahäiriön sattuessa korjaukset saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilökunta.
- ⚠ **VAROITUS! Sähköiskun vaara!** Älä upota tuotteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin sähköiskun välttämiseksi. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

- ⚠ **VAROITUS! Sähköiskun vaara!** Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta. Irrota tuote pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään, jos tuotteessa on vaurioita.

- ⚠ **VAROITUS! Loukkaantumisvaara!** Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta käytön jälkeen ja ennen tuotteen puhdistusta tai huoltoa.
- Kytke tuote vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista aina, että pistoke on asetettu oikein seinän pistorasiaan.
- Tuotetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä vaurioita tai jos se ei ole enää tiivis.
- Ennen tuotteen yhdistämistä virransyöttöön, tarkista, että jännitteen ja virran nimellisarvot vastaavat tuotteen arvokilvessä ilmoitettuja virtalähteen tietoja.
- Tarkista virtapistoke ja syöttöjohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.

- Suojaa virtajohto vaurioitumiselta. Älä anna sen roikkua terävien reunojen yli, älä anna sen jäädä puristuksiin tai taipua. Pidä virtajohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta, ja varmista, että kukaan ei vedä siitä tai kompastu siihen.
- Tuotetta ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen.
- Nestettä tai höyryä ei saa kohdistaa laitteisiin, jotka sisältävät sähköisiä osia, kuten uunien sisäosat.
- Täyttöaukkoa ei saa avata käytön aikana.
- Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa. Jos jatkojohdon käyttö on välttämätöntä, sen täytyy olla suunniteltu vähintään 10 A:n virralle. Aseta johdot siten, ettei niihin voi kompastua tai muuten vahingoittaa niitä.
- Älä käytä tuotetta märin käsin tai seistessäsi märällä lattialla. Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Lopeta tuotteen käyttö, jos virtajohtoon taipumisen esto on vahingoittunut!

Puhdistus ja säilytys

- Kytke tuote aina ensin pois päältä ennen kuin irrotat sen sähköverkosta.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä kierrä virtajohtoa tuotteen ympärille.
- Suojaa tuote, sen virtajohto ja pistoke pölyltä, suoralta auringonvalolta, vesipisaroilta ja roiskuvalta vedeltä.
- Säilytä tuote viileässä, kuivassa paikassa, suojattuna kosteudelta ja poissa lasten ulottuvilta.
- Suojaa tuotetta kuumuudelta. Älä aseta tuotetta avotulen tai lämmönlähteiden kuten uunien tai lämpöpattereiden läheisyyteen.
- Puhdista tuote (katso kohta ”Puhdistaminen ja hoito”).

Palovammavaara

⚠ VAARA! Palovamman vaara! Älä kosketa kuumia pintoja ja varo ulostulevaa höyryä. Pidä tuotetta vain kahvasta kiinni.

- Höyry on erittäin kuumaa. Älä koskaan pidä käsiä höyrysuuttimen edessä.

Toiminta

- Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen kuin vesisäiliö täytetään vedellä.

● **Ensimmäinen käyttökerta**

- Poista kaikki pakkausmateriaalit. Tarkista kaikkien osien täydellisyys.

● **Kokoaminen**

● **Kahvan avaaminen/taittaminen**

Kahva 1	
Avaaminen	Avaa kahva, kunnes se napsahtaa paikalleen.
Taittaminen	Paina taittopainiketta 25 . Taita sitten kahvaa alaspäin.

● **Höyryjalustan kiinnittäminen**

- Kohdista höyryjalustan 16 lukitusaukko vapautusvivun 17 kanssa.
- Työnnä höyryjalustaa 16, kunnes se lukittuu paikalleen.

① **HUOMAUTUS:**

- Höyryjalustan 16 kulmaa voidaan säätää:

Höyryjalusta 16	
Irrota höyryjalusta	Astu varovasti höyryjalustan päälle. Vedä päärunkoa taaksepäin.
Lukitse höyryjalusta	Vedä päärunkoa eteenpäin, kunnes höyryjalusta lukittuu paikalleen.

- Älä pakota höyryjalustaa 16 pääyksikköön. Käytä aina molempia käsiä osien yhdistämiseen.

Kuituliinan asentaminen (lattian puhdistukseen)

- Aseta kuituliina 14 höyryjalustaan 16. Kohdista kuituliina höyryjalustan kanssa.

Mattoliukurin asentaminen (mattojen puhdistukseen)

- Kiinnitä kuituliina 14. Aseta mattoliukuri 15 höyryjalustaan 16, kunnes se lukittuu paikalleen.

● **Käsihöyrypesurin käyttö**

- Paina vapautuspainiketta 24. Vedä kämmenyksikkö 22 ulos.

Jatkoletkun asentaminen

Jatkoletku 2 on hyödyllinen vaikeasti saavutettavissa paikoissa.

- Jatkoletkun 2 asentaminen: Kohdista lukitusaukko kämmenyksikön 22 vapautusvivun 17 kanssa.
- Työnnä jatkoletkua 2, kunnes se lukittuu paikalleen.

Jatkosuuttimen asentaminen

- Kohdista jatkosuuttimen 13 lukitusaukko kämmenyksikön 22 / jatkoletkun 2 vapautusvivun 17 kanssa.
- Työnnä jatkosuutinta 13, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Valitse haluttu varuste:

Varuste:	Ehdotettu käyttöpaikka
Jatkosuutin 13	
Kulmasuutin 5	Vaikeasti saavutettavat paikat
Kaavin 6	Jäännösten poistaminen keittotasoilta
Soikea harja 7	Saumat
Suuri pyöröharja 9	Keittotasot, suihkut, jääkaapit jne.
Pieni pyöröharja 11	Keittotasot

- ① **HUOMAUTUS:** Pieni pyöröharja 11 on valmistettu kupariseoksesta. Varo naarmuttamasta puhdistettavaa pintaa käytön aikana.

- Aseta jatkosuutin 13 valittuun varusteeseen 5, 6, 7, 9, 11. Aseta jatkosuuttimen pienempi uloke varusteen nuolen mukaisesti. Pidä jatkosuuttimesta tiukasti. Käännä varustetta vastapäivään, kunnes jatkosuuttimen ja varusteen nuolet on kohdistettu (kuva A).

Kalusteliittimen asentaminen

- Kohdista kalusteliittimen 10 lukitusaukko kämmenyksikön 22 / jatkoletkun 2 vapautusvivun 17 kanssa.
- Työnnä kalusteliitiintä 10, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Aseta kuitupäällinen 8 / lastaliitin 12 kalusteliittiin 10.

- Valitse haluttu varuste:

Varuste:	Ehdotettu
Kalusteliitin	10 käyttöpaikka
Kuitupäällinen	8 Sohvat, pöytäliinat, vaatteet
Lastaliitin	12 Suihkuseinät, peilit, lasi

● Toiminta

● Vesisäiliön täyttäminen

⚠ VAARA! Sähköiskun vaara! Irrota aina virtajohto **23** pistorasiasta ennen vesisäiliön **18** täyttämistä.

⚠ HUOMIO! Täytä vesisäiliö **18** vesijohtovedellä tai tislattulla vedellä ilman lisäaineita. Jos vesijohtovesi on kovaa, käytä tislattua vettä. Jos vesi on kohtalaisen kovaa, sekoita tislattua vettä ja vesijohtovettä (suhteessa 1:1).

① HUOMAUTUKSET:

- Veden kovuuden tarkistaminen: Käytä testiliuskaa tai kysy vedentoimittajalta.
- Älä ylitä vesisäiliön **18** 350 ml:n enimmäismäärää.
- Avaa vesisäiliön kansi **18**.
- Täytä vesisäiliö **18** mitta-astialla **4** ja suppilolla **3**.
- Sulje vesisäiliö **18**.

● Päälle- ja poiskytkeminen

- Yhdistä virtapistoke **23** sopivaan pistorasiaan.

Virtapainike	21	Päälle/pois
Käännä myötäpäivään		Käynnistä tuote. Merkkivalo 19 muuttuu vihreäksi.
Käännä vastapäivään "0"		Sammuta tuote. Merkkivalo 19 sammuu.

Pois päältä -tila

Tuote on pois päältä -tilassa, kun virtanuppi **21** on "0"-asennossa.

① HUOMAUTUKSET:

- Tuotteen esilämmityksessä kestää noin 30 sekuntia. Esilämmityksen jälkeen pumppu käynnistyy, ja kuulet merkkiäänen. Höyry syötetään jatkuvasti, kunnes vesisäiliö **18** on tyhjä.
- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa kohdistaa laitteisiin, jotka sisältävät sähköisiä osia (kuten uunien sisäosat).
- Tuote täytyy irrottaa sähköverkosta:
 - käytön jälkeen,
 - ennen puhdistusta ja
 - ennen huoltoa
 tuote.

● Höyrytehon säätäminen

Virtapainike	21	Höyryteho
Käännä myötäpäivään		Kasvata höyrytehoa
Käännä vastapäivään		Alenna höyrytehoa

● Pumpun turvallinen sammuttaminen

- Kun vesisäiliö **18** on tyhjä, pumppu pysyy toiminnassa noin yhden minuutin ajan. Sitten se sammuu.
- Merkkivalo **19** muuttuu jatkuvasta vihreästä vilkkuvan punaiseksi.
- Sammuta tuote. Täytä vesisäiliö **18** jatkaaksesi käyttöä.

● Puhdistus ja huolto

Pääyksikön puhdistus

⚠ VAARA! Sähköiskun vaara! Irrota virtajohto **23** pistorasiasta ennen tuotteen puhdistusta.

⚠ VAROITUS! Älä upota tuotteen sähköisiä osia veteen tai muihin nesteisiin sähköiskun välttämiseksi. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

- Pyyhi tuote kevyesti kostutetulla liinalla.
- Tuotteen sisään ei saa päästää vettä tai muita nesteitä.
- Älä puhdista tuotetta hankaavilla, voimakkailla puhdistusaineilla tai kovilla harjoilla.

- Puhdistuksen jälkeen: Anna kaikkien osien kuivua kunnolla.

Lisävarusteiden puhdistus

- Puhdista lisävarusteet lämpimässä saippuavedessä.
- Puhdistuksen jälkeen: Anna kaikkien lisävarusteiden kuivua kunnolla.

Kuituliinojen ja kuitupäällisen puhdistus

Kuituliinat [14] ja kuitupäällinen [8] voidaan puhdistaa pyykinpesukoneessa.

Kuituliinat [14]:

- Puhdista kuituliinat [14] jopa 60 asteessa normaaliopesussa.
- **Huomautus:** käytä klooritonta valkaisuinetta vain tarvittaessa, älä rumpukuivaa tai silitä. Kuivapestävä.

Kuitupäällinen [8]:

- Puhdista kuitupäällinen [8] jopa 60 asteessa normaaliopesussa.
- **Huomautus:** käytä klooritonta valkaisuinetta vain tarvittaessa, älä rumpukuivaa tai silitä. Ei saa kuivapestä.

Kalkkijäämien poistaminen

- Jos höyrynpaine laskee huomattavasti, kalkkijäämät tulee poistaa tuotteesta ja varusteista:
- Sammuta tuote. Täytä vesisäiliö [18] veden ja etikan seoksella (suhteessa 2:1).
- Kiinnitä se lisävaruste tuotteeseen, josta kalkkijäämät täytyy poistaa (jos on).
- Varmista tuotteen asento, jotta höyry ei kohdistu ympärillä oleviin esineisiin ja pintoihin.
- Kytke tuote päälle. Anna tuotteen olla päällä niin kauan, kunnes sekoitus on käytetty kokonaan.

● Säilyttäminen

- Säilytä tuote alkuperäisessä pakkauksessa silloin, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta aina vesisäiliö [18] tyhjennettynä.
- Kääri virtajohto [23] tasaisesti ripustuskoukkuihin [20].

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuu voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 467360_2404) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

CE IPX4

Lista på använda piktogram	Sidan 26
Inledning	Sidan 27
Avsedd användning	Sidan 27
Leveransinnehåll	Sidan 27
Artikellista	Sidan 27
Tekniska data	Sidan 27
Allmänna säkerhetsinstruktioner	Sidan 28
Första användning	Sidan 31
Montering	Sidan 31
Vika ned/vika upp handtaget	Sidan 31
Fästa ångfoten	Sidan 31
Använd som en handhållen ångare	Sidan 31
Drift	Sidan 32
Fylla vattentanken	Sidan 32
Slå på/stänga av	Sidan 32
Justera ångeffekten	Sidan 32
Säkerhetsavstängning av pumpen	Sidan 32
Rengöring och underhåll	Sidan 33
Förvaring	Sidan 33
Avfallshantering	Sidan 33
Garanti	Sidan 33
Handläggning av garantianspråk	Sidan 34
Service	Sidan 34

Lista på använda piktogram

Följande varningar används i den här bruksanvisningen och på förpackningen:

	FARA! Denna symbol i kombination med ordet "Fara" markerar en hög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.		Växelström/spänning
		Hz	Hertz (spänningsfrekvens)
		W	Watt
	VARNING! Denna symbol i kombination med ordet "Varning" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.	IPX4	Skyddad mot skvättande vatten i alla riktningar.
	FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "Försiktighet" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.		NOTERA: Denna symbol i kombination med "Notera" ger ytterligare användbar information.
			Fara – risk för elektrisk stöt!
	Varning – risk för skållning!		Tvättbar i 60 °C
	Klorfritt blekmedel tillåtet		Torktumla inte
	Stryk inte		Kemtvätta inte
	Normal process		CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.
	Säkerhetsinformation		
	Användarinstruktioner		

ÅNGMOPP OCH HANDÅNGTVÄTT

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Denna produkt är avsedd för rengöring på ytor inomhus. Använd inte för några andra syften.

Denna produkt är endast avsedd för privat hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

● Leveransinnehåll

Efter upppackning av produkten, kontrollera att leveransen är komplett och att alla delar är i bra skick. Ta bort allt förpackningsmaterial innan användning.

- 1x Ångmopp och handångtvätt
- 1x Ångfot
- 1x Trumma
- 1x Påfyllnadskopp
- 1x Fiberduk
- 2x Fiberduk
- 1x Mattglidare
- 1x Stor rund borste
- 1x Liten rund borste
- 1x Avlång borste
- 1x Vinkelmunstycke
- 1x Skrapa
- 1x Möbeltillsats
- 1x Gummiskrapitillsats
- 1x Förlängningsmunstycke
- 1x Förlängningsslang

● Artikellista

- 1 Handtag
- 2 Förlängningsslang
- 3 Trumma
- 4 Påfyllnadskopp
- 5 Vinkelmunstycke
- 6 Skrapa
- 7 Avlång borste
- 8 Fiberduk
- 9 Stor rund borste
- 10 Möbeltillsats
- 11 Liten rund borste
- 12 Gummiskrapitillsats
- 13 Förlängningsmunstycke
- 14 Fiberduk
- 15 Mattglidare
- 16 Ångfot
- 17 Låsspak (för handtaget 1, förlängningsslang 2 och handhållen enhet 22)
- 18 Vattentank/lock till vattentank
- 19 Ljusindikator
- 20 Upphängningskrok (för strömkabel)
- 21 Strömratt/regulator ångnivå
- 22 Handhållen enhet
- 23 Strömsladd med kontakt
- 24 Utmatningsknapp (handhållen enhet)
- 25 Vikningsknapp

● Tekniska data

Ingångsspänning:	220–240 V~, 50–60 Hz
Energiförbrukning	1500 W
Effektförbrukning (av-läge):	0,1 W
vattentankens kapacitet	350 ml
Skyddsklass:	I
Ingångsskydd klass:	IPX4 (skvattsäker)



Allmänna säkerhetsinstruktioner

INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS, BEKANTA DIG MED ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING! NÄR PRODUKTEN ÖVERLÄMNAS TILL NÅGON ANNAN SKALL OCKSÅ DOKUMENTEN FÖLJA MED!

Vid skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följts kommer inga garantikrav att gälla! Inget ansvar tas för följdskador! Vid material- eller personsador som orsakats av felaktig hantering eller att säkerhetsinstruktionerna inte följts tas inget ansvar!

Barn och personer med handikapp

VARNING! RISK FÖR LIV ELLER OLYCKOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!

Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet utgör en risk för kvävning. Barn undervärderar ofta riskerna. Håll alltid barn undan från förpackningsmaterial.

- Denna produkt kan användas av personer med reducerad

fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri.

- Barn skall inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.
- Förvara produkten och dess sladd utom räckhåll för barn när den är strömansluten.

Avsedd användning

 **VARNING!** Felaktig användning kan leda till skador. Använd endast produkten i enlighet med dessa instruktioner. Försök inte att modifiera produkten på något sätt.

- Använd endast produkten på golv som noga förseglats och behandlats och är vattentät.
 - Med alla effektinställningen på marmor, sten, tegelgolv
 - Med den lägsta ångeffektinställningen och med fuktig fiberduk 14: på laminatparkett eller hårda trägolv
- Använd aldrig på produkter
 - på obehandlade eller

- genomträngliga golv,
- på vaxpolerade möbler eller golv,
- på mattor som innehåller ull,
- på isiga fönster.
- på läder, syntetiska fibrer, sammet eller andra känsliga material,
- på ångkänsliga material.
- Var försiktig vid användning av produkten på glas i kalla miljöer då glaset kn spricka.
- Användning på vaxade eller ovaxade golv kan resultera i minskad glans.
- Kan endast användas på glasrutor som har minst rumstemperatur. Använd inte på utvändiga rutor/fönster vid minusgrader.
- **Innan användning:** Vi rekommenderar att materialtest görs på en dold yta på arbetsytan.

Elektrisk säkerhet

- ⚠ **FARA! Risk för elektrisk stöt!** Försök aldrig att själv reparera produkten. Vid eventuella funktionsfel skall reparationer endast utföras av kvalificerade personer.
- ⚠ **WARNING! Risk för elektrisk stöt!** Sänk inte

ned produktens elektriska komponenter i vatten eller annan vätska. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

- ⚠ **WARNING! Risk för elektrisk stöt!** Använd aldrig en skadad produkt. Koppla ifrån produkten från strömförsörjningen och kontakta din återförsäljare om den är skadad.
- ⚠ **WARNING! Risk för skador!** Produkten skall kopplas ifrån efter användning och innan rengöring eller underhåll av produkten.
- Anslut endast produkten till jordade uttag.
- Se alltid till att strömkontakten är korrekt isatt i vägguttaget.
- Produkten skall inte användas om den har tappats, om det finns synliga skador eller om den läcker.
- Innan produkten ansluts till strömförsörjningen, kontrollera att spänningen och strömmärkningen motsvaras detaljerna för strömförsörjningen som visas på produktens märketikett.
- Kontrollera regelbundet strömkontakten och strömsladden om där finns skador. Om strömsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande

- kvalificerad person för att undvika faror.
- Skydd sladden mot skador. Låt inte den hänga över skarpa kanter, böj inte eller kläm den. Håll strömsladden undan från heta ytor och öppna lågor och se till att ingen snubblar över den oavsiktligt.
- Produkten skall inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Vätskan eller ångan får inte riktas direkt mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, såsom dess insida eller ugnar.
- Påfyllnadsapparaten skall inte vara öppen under användning.
- Användning av förlängningssladd rekommenderas inte. Om användning av en förlängningssladd är nödvändig måste den vara designad för ett strömflöde på minst 10 A. Lägg sladdar på ett sådant sätt att ingen snubblar på den eller skadas på annat sätt.
- Hantera inte produkten med våta händer när du står på ett vått golv. Vidrör inte strömkontakten med våta händer.
- Sluta att använda produkten om skyddet mot vridning på sladden är skadat!

Risk för brännskador

- ⚠ FARA! Risk för brännskador!** Vidrör inte heta ytor och se upp för utströmmande ånga. Håll endast produkten i dess handtag.
- Ångan är mycket het. Placera aldrig handen framför ångstrålen.

Drift

- Använd endast produkten inomhus på en torr plats.
- Kontakten måste tas bort från vägguttaget innan vattentanken fylls på med vatten.
- Stäng alltid av produkten innan den kopplas ifrån strömförsörjningen.
- Dra inte ut strömkontakten från väggen genom att dra i strömsladden. Linda inte strömsladden runt produkten.
- Skydda produkten, dess strömsladd och kontakt från damm direkt solljus, droppande och skvättande vatten.
- Förvara produkten på en sval och torr plats skyddad mot fukt och utom räckhåll för barn.
- Skydda produkten mot hetta. Placera inte produkten när öppna

lågor eller heta ytor såsom spisar och värmeapparater.

- Rengör produkten (se "Rengöring och underhåll")

● **Första användning**

- Ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att alla delar är kompletta.

● **Montering**

● **Vika ned/vika upp handtaget.**

Handtag 1	
Vika upp	Vik upp handtaget tills det klickar på plats.
Vika ihop	Tryck på knappen för att vika ihop 25 . Vik sedan handtaget nedåt.

● **Fästa ångfoten**

- Rikta in låshålet på ångfoten 16 mot låsspaken 17.
- Tryck in ångfoten 16 tills den låses på plats.

① **NOTERA:**

- Vinkeln på ångfoten 16 kan justeras.

Ångfot 16	
Lossa ångfoten	Tryck försiktigt på ångfoten. Dra huvudstommen bakåt.
Lås ångfoten	Dra huvudstommen framåt tills ångfoten låses på plats.

- Tvinga inte ångfoten 16 på huvudenheten. Använd alltid båda händerna när delar ansluts.

Installation av fiberduk (för rengöring av golv)

- Placera fiberduken 14 på ångfoten 16. Rikta in fiberduken mot ångfoten.

Installation av mattglidare (för rengöring av mattor)

- Fäst fiberduken 14. Placera mattglidaren 15 på ångfoten 16 tills den låses på plats.

● **Använd som en handhållen ångare.**

- Tryck på utmatningsknappen 24. Dra ut den handhållna enheten 22.

Installation av förlängningsslang

Förlängningsslangen 2 är användbar för områden som är svåra att nå.

- Installera förlängningsslangen 2: Rikta in låshålen mot låsspaken 17 på den handhållna enheten 22.
- Skjut in förlängningsslangen 2 tills den låses på plats.

Installation av förlängningsmunstycke

- Rikta in låshålen på förlängningsmunstycket 13 mot låsspaken 17 på den handhållna enheten 22/förlängningsslangen 2.
- Skjut in förlängningsmunstycket 13 tills det låses på plats.
- Välj önskat tillbehör.

Tillbehör för:

Förlängningsmunstycke

Föreslagen användningsplats

Vinkelmunstycke	5	Områden som är svåra att nå
Skrapa	6	Borttagning av rester från spishäll
Avlång borste	7	Putsade konturer
Stor rund borste	9	Spishällar, duschar, kylskåp, etc.
Liten rund borste	11	Spishällar

- ① **NOTERA:** Den lilla runda borsten 11 är tillverkad av kopparlegering. Var försiktig när den används så att det inte blir repor på den rengjorda ytan.

- Placera förlängningsmunstycket 13 i det valda tillbehöret 5, 6, 7, 9, 11: Placera det mindre framstickande delen på förlängningsmunstycket i pilens riktning på tillbehöret. Håll fast förlängningsmunstycket. Vrid tillbehöret moturs tills pilarna på

förlängningsmunstycket och tillbehöret är i linje (bild A).

Installation av möbeltillsats

- Rikta in låshålen på förlängningsmunstycket [10] mot låsspaken [17] på den handhållna enheten [22]/förlängningsslangen [2].
- Skjut in möbeltillsatsen [10] tills den låses på plats.
- Placera fiberduken [8] / skrapptillsatsen [12] på möbeltillsatsen [10].
- Välj önskat tillbehör.

Tillbehör för:

Möbeltillsats

Föreslagen

användningsplats

Fiberduk

[8]

Soffor, dukar, kläder

Gummiskrapptillsats

[12]

Duschväggar, speglar, glas

● Drift

● Fylla vattentanken

⚠ FARA! Risk för elektrisk stöt! Koppla alltid ifrån strömkontakten [23] från vägguttaget innan vattentanken fylls [18].

⚠ FÖRSIKTIGHET! Fyll vattentanken [18] med kranvatten eller destillerat vatten utan några tillsatser. Om kranvattnet är hårt, använd destillerat vatten. När vattnet är medelhårt, blanda destillerat vatten med kranvatten (förhållande 1:1).

① NOTERINGAR:

- Kontrollera vattnets hårdhet: Använd en testremsa eller fråga din vattenleverantör.
- Överskrid inte vattentankens [18] maximala kapacitet på 350 ml.
- Öppna vattentankens lock [18].
- Använd påfyllnadskoppen [4] och trumman [3] för att fylla på vattentanken [18].
- Stäng vattentanken [18].

● Slå på/stänga av

- Anslut elkontakten [23] till ett lämpligt eluttag.

Strömratt

[21] På/av

Vrid medurs

Slå på produkten.
Ljusindikatorn [19] lyser grön.

Vrid moturs till positionen "0".

Stäng av produkten:
Ljusindikatorn [19] slocknar.

Avstängt läge

Produkten går in i avstängt läge när strömratten [21] är i position "0".

① NOTERINGAR:

- Produkten behöver cirka 30 sekunder för att värmas. Efter förvärmningen börjar pumpen att arbeta med ett hörbart ljud. Ångan körs kontinuerligt tills vattentanken [18] är tom.
- När produkten är påslagen skall den inte riktas mot utrustningar med elektriska komponenter (såsom dess inre eller ugnar)
- Produkten måste kopplas ifrån
 - efter användning,
 - innan rengöring, och
 - innan underhållav .

● Justera ångeffekten

Strömratt

[21] Ångeffekt

Vrid medurs

Öka ångeffekten

Vrid moturs

Minska ångeffekten

● Säkerhetsavstängning av pumpen

- När vattentanken [18] är tom fortsätter pumpen att arbeta i cirka en minut. Sedan stängs den av.
- Ljusindikatorn [19] ändras från kontinuerligt grön till röd.
- Stäng av produkten. Fyll vattentanken [18] för att fortsätta arbetet.

● Rengöring och underhåll

Rengöra huvudenheten

⚠ FARA! Risk för elektrisk stöt! Ta alltid bort elkontakten [23] från vägguttaget innan produkten rengörs.

⚠ WARNING! Sänk inte ned produktens elektriska komponenter i vatten eller annan vätska. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.
- Låt inte i vatten eller annan vätska komma in i produkten.
- Använd inte några slipande, aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar för att rengöra produkten.
- Efter rengöring: Låt alla delar torka helt.

Rengör tillbehören

- Rengör tillbehören i varmt tvålsvatten.
- Efter rengöring: Låt alla tillbehör torka helt.

Rengör fibertrasorna och fiberlocket

Fibertygerna [14] och fiberlocket [8] kan rengöras i en tvättmaskin.

Fiberduk [14]:

- Rengör fiberdukarna [14] upp till 60 °C, normal process.
- **Anmärkning:** endast klorfritt blekmedel vid behov, torktumla inte, stryk inte, kan kemtvättas.

Fiberduk [8]:

- Rengör fiberdukarna [8] upp till 60 °C, normal process.
- **Anmärkning:** endast klorfritt blekmedel vid behov, torktumla inte, stryk inte, kemtvätta inte.

Ta bort kalk

- Om ångeffekten minskar drastiskt kan kalk behöva tas bort från produkten/tillbehören.
- Stäng av produkten. Fyll vattentanken [18] med en blandning av kranvatten och vinäger (förhållande 2:1).
- Installera tillbehöret som du vill avkalka (om någon).
- Positionera produkten så att ångan riktar bort från omgivande föremål och ytor.
- Slå på produkten. Använd produkten till all blandning använts.

● Förvaring

- Förvara produkten i originalförpackningen när den inte används.
- Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Förvara endast produkten med tömda vattentank [18].
- Rulla ihop strömsladden jämnt [23] och häng den på krokarna [20].

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 467360_2404) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service



Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se



Service Finland

Tel.: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

CE IPX4

Lista używanych piktogramów	Strona	36
Wstęp	Strona	37
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	37
Zakres dostawy	Strona	37
Pierwsze użycie	Strona	37
Dane techniczne	Strona	37
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	38
Pierwsze użycie	Strona	41
Montaż	Strona	41
Rozkładanie i składanie uchwytu	Strona	41
Podłączanie stopy parowej	Strona	41
Ręczne odkurzanie parą	Strona	42
Obsługa	Strona	42
Napełnianie zbiornika wodą	Strona	42
Włączanie i wyłączanie	Strona	43
Regulator mocy pary	Strona	43
Wyłącznik bezpieczeństwa pompy	Strona	43
Czyszczenie i konserwacja	Strona	43
Przechowywanie	Strona	44
Utylizacja	Strona	44
Gwarancja	Strona	44
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	45
Serwis	Strona	45

Lista używanych piktogramów

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 Prąd przemienny / Napięcie przemienne
		Hz Herc (częstotliwość sieciowa)
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	W Wat
		IPX4 Zabezpieczenie przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.	 RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
		 Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo poparzenia!	 Prac w temperaturze 60 °C
	Dozwolone wybielacze bezchlorowe	 Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować	 Nie czyścić chemicznie
	Zwykły program	 Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi	

MOP PAROWY I RĘCZNY

ODKURZACZ PAROWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do czyszczenia powierzchni wewnątrz pomieszczeń. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1x Mop parowy i ręczny odkurzacz parowy
- 1x Stopa parowa
- 1x Lejek
- 1x Kubek do wlewania wody
- 1x Pokrowiec z włókna
- 2x Szmatka z włókna
- 1x Nasadka do dywanów
- 1x Szczotka okrągła duża
- 1x Szczotka okrągła mała
- 1x Szczotka podłużna
- 1x Dysza kątowna
- 1x Skrobak
- 1x Nasadka do tapicerki

- 1x Ściągacz do okien
- 1x Przedłużka dyszy
- 1x Wąż przedłużający

● Pierwsze użycie

- 1 Uchwyt
- 2 Wąż przedłużający
- 3 Lejek
- 4 Kubek do wlewania wody
- 5 Dysza kątowna
- 6 Skrobak
- 7 Szczotka podłużna
- 8 Pokrowiec z włókna
- 9 Szczotka okrągła duża
- 10 Nasadka do tapicerki
- 11 Szczotka okrągła mała
- 12 Ściągacz do okien
- 13 Przedłużka dyszy
- 14 Ściereczka z włókna
- 15 Nasadka do dywanów
- 16 Stopa parowa
- 17 Dźwignia zwalniająca (uchwytu 1, węża przedłużającego 2 i mopa ręcznego 22)
- 18 Zbiornik na wodę/Pokrywa zbiornika na wodę
- 19 Wskaźnik
- 20 Uchwyt (kabel zasilania)
- 21 Regulator mocy/Regulator poziomu pary
- 22 Mop ręczny
- 23 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 24 Przycisk wysuwania (mopa ręcznego)
- 25 Przycisk składania uchwytu

● Dane techniczne

- Napięcie wejściowe: 220–240 V~, 50–60 Hz
- Pobór mocy: 1500 W
- Pobór prądu
- (w trybie wyłączenia): 0,1 W
- Pojemność zbiornika na wodę: 350 ml
- Stopień ochrony: I
- Stopień ochrony IP: IPX4 (ochrona przed bryzgami wody)



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym

niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Produkt i kabel zasilania trzymać z dala od dzieci, gdy urządzenie jest włączone albo stygnie.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.
- Produkt należy stosować tylko na zabezpieczonych, dobrze uszczelnionych i wodoodpornych podłogach.

- Przy dowolnej mocy pary: Na podłogach marmurowych, kamiennych lub wyłożonych kafelkami
- Z najniższą siłą pary i wilgotną ściereczką z włókna 14: na podłogach laminowanych, parkietowych lub wykonanych z twardego drewna
- Nigdy nie używać produktu na
 - podłogach surowych lub przepuszczalnych,
 - na woskowanych meblach lub podłogach,
 - na dywanach z zawartością wełny,
 - na zamrożonych oknach,
 - na skórze, tkaninie syntetycznej, aksamicie i innych delikatnych tkaninach,
 - na materiałach wrażliwych na parę.
- Uważaj przy stosowaniu produktu na szkłe w zimnych warunkach, gdyż szkło może pęknąć.
- Stosowanie na woskowanych lub niektórych niewoskowanych podłogach może skutkować zmniejszeniem połysku.
- Można stosować wyłącznie na szybach, które mają temperaturę co najmniej pokojową. Nie stosować na szybach/oknach

zewnątrznych w temperaturach poniżej zera.

- **Przed użyciem:** Zalecamy wykonanie testu na niewidocznym fragmencie czyszczonej powierzchni.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Odłącz produkt po użyciu oraz przed czyszczeniem lub serwisowaniem.

- Podłączać urządzenie tylko do uziemionego gniazdka sieciowego.
- Zawsze upewniać się, że wtyczka sieciowa jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.
- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony, gdy wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelny.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że napięcie i prąd zasilania odpowiadają danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwając po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Kabel zasilania należy kłaść tak, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Ciecz lub para nie mogą być kierowane na urządzenia zawierające elementy elektryczne (np. do wnętrza piekarników).
- Otwór do napełniania nie może być otwarty podczas użytkowania.

Ryzyko poparzenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko poparzenia! Nie dotykać gorących powierzchni. Uważać na wydobywającą się parę. Trzymać produkt tylko za uchwyt.

- Para jest bardzo gorąca. Nigdy nie kłaść rąk przed dyszę pary.

Obsługa

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, musi być przystosowany do prądu o natężeniu co najmniej 10 A. Kable układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się potknąć i aby nie można było uszkodzić ich w inny sposób.

- Nie używać urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrym podłożu. Nie chwytać za wtyczkę sieciową mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie używać produktu, jeśli zabezpieczenie kabla zasilającego jest uszkodzone!

Czyszczenie i przechowywanie

- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Wyczyścić produkt (patrz część „Czyszczenie i konserwacja”).

● Pierwsze użycie

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● Montaż

● Rozkładanie i składanie uchwytu

Uchwyt

1

Rozkładanie	Pociągnąć uchwyt w górę, aż do usłyszenia szczęknięcia.
Składanie	Nacisnąć przycisk składania uchwytu [25]. Złożyć uchwyt popychając go w dół.

● Podłączanie stopy parowej

- Otwór blokujący stopy parowej [16] zrównać z dźwignią zwalniającą [17].
 - Docisnąć stopę parową [16], aż zaskoczy ze szczęknięciem.
- ❗ **RADA:**
- Istnieje możliwość regulacji kąta nachylenia stopy parowej [16]:

Stopa parowa

16

Odłączanie stopy parowej	Ostrożnie nadeprnąć stopę parową. Korpus mopa pociągnąć do tyłu.
Blokowanie stopy parowej	Pchnąć korpus mopa do przodu, aż stopa zaskoczy ze szczęknięciem.

- Stopy parowej [16] nie należy wciskać silnie w korpus mopa. Podczas łączenia części zawsze używać obu rąk.

Zakładanie ściereczki z włókna (do czyszczenia podłóg)

- Umieścić ściereczkę z włókna [14] na stopie parowej [16]. Wyrównać ściereczkę z włókna ze stopą parową.

Mocowanie nasadki do dywanów (czyszczenie dywanów)

- Przyczepić ściereczkę z włókna [14]. Nakładkę do dywanów [15] zamocować na stopie parowej [16], aż zaskoczy na swoje miejsce.

● Ręczne odkurzanie parą

- Nacisnąć przycisk wysuwania [24]. Wyciągnąć mopa ręcznego [22].

Podłączanie węża przedłużającego

Wąż przedłużający [2] jest pomocny w trudno dostępnych miejscach.

- Podłączyć wąż przedłużający [2]: Otwór blokujący dźwigni zwalniającej [17] zrównać z mopem ręcznym [22].
- Wcisnąć mocno wąż przedłużający [2], aż zaskoczy ze szczęknięciem.

Montaż przedłużki dyszy przedłużającej

- Otwór blokujący przedłużki dyszy [13] dopasować do dźwigni zwalniającej [17] mopa ręcznego [22] lub węża przedłużającego [2].
- Wepchnąć przedłużkę dyszy [13], aż zaskoczy ze szczęknięciem.
- Wybieranie żądanego akcesorium:

Akcesoria dla:	Zalecane
Przedłużka dyszy [13]	zastosowanie
Dysza kątowna [5]	Miejsca trudno dostępne
Skrobak [6]	Zanieczyszczenia powierzchni
Szczotka podłuzna [7]	Fugi
Szczotka okrągła duża [9]	Płyty grzejne, prysznice, lodówki, itp.
Szczotka okrągła mała [11]	Płyty grzejne

❗ **RADA:** Szczotkę okrągłą małą [11] wykonano ze stopu miedzi. Podczas używania należy zachowywać ostrożność, aby nie zostawić zadrapań na czyszczonej powierzchni.

- Wkładanie przedłużki dyszy [13] do wybranego akcesorium [5, 6, 7, 9, 11]: Mniejszy karb na przedłużce dyszy zrównać ze strzałką na wybranym akcesorium. Przytrzymać mocno przedłużkę dyszy. Przekręcić wybrane akcesorium przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż strzałki na przedłużce dyszy i końcówce zrównają się (rys. A).

Mocowanie nasadki do mebli

tapicerowanych

- Otwór blokujący nasadki do tapicerki [10] dopasować do dźwigni zwalniającej [17] mopa ręcznego [22] lub węża przedłużającego [2].
- Docisnąć nasadkę do tapicerki [10], aż zaskoczy ze szczęknięciem.
- Pokrowiec z włókna [8] / ściągacz do okien [12] nałożyć na nasadkę do tapicerki [10].
- Wybieranie żądanego akcesorium:

Akcesoria dla:	Zalecane
Nasadka do tapicerki [10]	zastosowanie
Pokrowiec z włókna [8]	Sofy, obrusy, odzież
Ściągacz do okien [12]	Ściani prysznicowe, lustra, szkło

● Obsługa

● Napełnianie zbiornika wodą

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed napełnieniem zbiornika na wodę [18] zawsze wyjmować wtyczkę sieciową [23] z gniazdka sieciowego

⚠ **OSTROŻNIE!** Zbiornik na wodę [18] napełniać wodą wodociągową lub destylowaną bez żadnych dodatków. Jeśli woda wodociągowa jest twarda, to należy używać wody destylowanej. Jeśli woda wodociągowa jest umiarkowanie twarda, to należy ją mieszać z wodą destylowaną (w stosunku 1:1).

❗ RADY:

- Kontrola twardości wody: Użyć paska testowego lub zapytać dostawcę wody.
- Nie przekraczać maksymalnej pojemności zbiornika na wodę [18], która wynosi 350 ml.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę [18].
- Użyć kubka do wlewania wody [4] i lejka [3], aby napełnić zbiornik na wodę [18].
- Zamknąć zbiornik na wodę [18].

● Włączanie i wyłączanie

- Wtyczkę sieciową [23] podłączyć do gniazdka sieciowego.

Regulator mocy [21] ON/OFF

Przekręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara	Włączenie urządzenia. Wskaźnik [19] zacznie świecić kolorem zielonym.
--	---

Przekręcenie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i ustawienie na pozycji „0”	Wyłączenie urządzenia. Wskaźnik [19] zgaśnie.
---	---

Tryb wyłączenia

Gdy pokrętko mocy [21] znajduje się w pozycji „0”, produkt przechodzi w tryb wyłączenia.

① RADY:

- Produkt potrzebuje około 30 sekund na wytworzenie pary. Po podgrzaniu wody ze słyszalnym dźwiękiem zacznie działać pompa. Para jest uwalniana w sposób ciągły do momentu opróżnienia zbiornika na wodę [18].
- Włączonego produktu nie wolno kierować w urządzenia zawierające elementy elektryczne (np. wnętrze piekarnika).
- Produkt musi być odłączony
 - po zakończeniu używania,
 - przed czyszczeniem oraz
 - przed konserwacją od źródła zasilania.

● Regulator mocy pary

Regulator mocy [21] Moc pary

Przekręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara	Zwiększanie mocy pary
--	-----------------------

Przekręcenie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	Zmniejszanie mocy pary
---	------------------------

● Wyłącznik bezpieczeństwa pompy

- Gdy zbiornik na wodę [18] będzie pusty, to pompa będzie działać jeszcze przez około

1 minutę. Potem wyłączy się.

- Wskaźnik [19] przestanie świecić kolorem zielonym i zacznie migać kolorem czerwonym.
- Wyłączyć produkt. Dolać wody do zbiornika na wodę [18], aby można było kontynuować pracę.

● Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie urządzenia głównego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem produktu zawsze wyjmować wtyczkę sieciową [23] z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części

elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Produkt przecierać lekko wilgotną ściereczką.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po oczyszczeniu: Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie akcesoriów

- Akcesoria myć w ciepłej wodzie z mydłem.
- Po oczyszczeniu: Pozwolić wszystkim akcesoriom całkowicie wyschnąć.

Czyszczenie ściereczki i pokrowca z włókna

Ściereczki [14] i pokrowiec [8] z włókna można prać w pralce.

Ściereczka z włókna [14]:

- Ściereczki z włókna [14] należy prać w temperaturze do 60°C w zwykłym programie.
- **Uwaga:** Wybielać wyłącznie bez używania chloru. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Można czyścić chemicznie.

Pokrowiec z włókna [8]:

- Pokrowiec z włókna [8] należy prać w temperaturze do 60°C w zwykłym programie.
- **Uwaga:** Wybielać wyłącznie bez używania chloru. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Usuwanie osadu wapiennego

- Jeśli poziom pary gwałtownie spadnie, może być konieczne usunięcie kamienia z produktu lub akcesoriów:
- Wyłączyć produkt. Zbiornik na wodę [18] należy napęlić mieszaniną wody z octu (proporcja 2:1).
- W razie potrzeby podłączyć akcesorium, z którego chcesz usunąć osady kamienia.
- Uważać na położenie produktu, aby upewnić się, że para nie jest skierowana na otaczające przedmioty i powierzchnie.
- Włączyć produkt. Uruchomić produkt, aż mieszanina zostanie całkowicie zużyta.

● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Produkt należy przechowywać tylko z pustym zbiornikiem na wodę [18].
- Kabel zasilania [23] nawinąć na uchwyt [20].

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminny lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 467360_2404) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IPX4

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 47
Einleitung	Seite 48
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 48
Lieferumfang	Seite 48
Liste der Teile	Seite 48
Technische Daten	Seite 48
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 48
Erstverwendung	Seite 52
Montage	Seite 52
Griff auf-/zusammenklappen	Seite 52
Dampffuß aufsetzen	Seite 52
Hand-Dampfgerät	Seite 52
Bedienung	Seite 53
Wassertank befüllen	Seite 53
Ein-/Ausschalten	Seite 53
Dampfstärke einstellen	Seite 54
Sicherheitsabschaltung der Pumpe	Seite 54
Reinigung und Wartung	Seite 54
Lagerung	Seite 55
Entsorgung	Seite 55
Garantie	Seite 55
Abwicklung im Garantiefall	Seite 55
Service	Seite 56

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom / -spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – Verbrühungsgefahr!		Waschen 60 °C
	Chlorfreies Bleichmittel erlaubt		Nicht im Trommeltrockner trocknen
	Nicht bügeln		Nicht chemisch reinigen
	Normaler Vorgang		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise		
	Gebrauchsanweisungen		

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Reinigung von Oberflächen in Innenbereichen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfmopp und Handdampfreiniger
- 1x Dampffuß
- 1x Trichter
- 1x Füllbecher
- 1x Faserbezug
- 2x Faser-Tuch
- 1x Teppich-Gleiter
- 1x Große Rundbürste
- 1x Kleine Rundbürste
- 1x Längliche Bürste
- 1x Winkeldüse
- 1x Schaber
- 1x Polstermöbel-Aufsatz

- 1x Fensterabzieher-Aufsatz
- 1x Verlängerungsdüse
- 1x Verlängerungsschlauch

● **Liste der Teile**

- 1 Handgriff
- 2 Verlängerungsschlauch
- 3 Trichter
- 4 Füllbecher
- 5 Winkeldüse
- 6 Schaber
- 7 Längliche Bürste
- 8 Faserbezug
- 9 Große Rundbürste
- 10 Polstermöbel-Aufsatz
- 11 Kleine Rundbürste
- 12 Fensterabzieher-Aufsatz
- 13 Verlängerungsdüse
- 14 Faser-Tuch
- 15 Teppich-Gleiter
- 16 Dampffuß
- 17 Entriegelungshebel (für Handgriff 1, Verlängerungsschlauch 2 und Handgerät 22)
- 18 Wassertank/Wassertankabdeckung
- 19 Kontrollleuchte
- 20 Kabelaufwicklung (für Anschlussleitung)
- 21 Leistungsregler/Dampfregler
- 22 Handgerät
- 23 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 24 Auswurfaste (Handgerät)
- 25 Griff- und Klapptaste

● **Technische Daten**

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| Eingangsspannung: | 220–240 V~, 50–60 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 1500 W |
| Stromverbrauch | |
| (ausgeschaltet): | 0,1 W |
| Wassertankinhalt: | 350 ml |
| Schutzklasse: | I |
| IP-Schutzart: | IPX4 (spritzwassergeschützt) |



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS**

MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

WARNUNG! LEBENS- GEFAHR UND UNFALL- GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

 **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich auf behandelten, gut versiegelten und wasserdichten Böden.
 - Mit jeglicher Dampfstärke:
Auf Marmor-, Stein- oder Fliesenböden

- Mit niedrigster Dampfstärke und mit feuchtem Faser-Tuch 14: Auf Laminat-, Parkett- oder Hartholzböden
- Verwenden Sie das Produkt niemals
 - auf unbehandelten oder durchlässigen Böden,
 - auf wachspolierten Möbeln oder Fußböden,
 - auf Teppichen mit Wollanteil,
 - auf zugefrorenen Scheiben,
 - auf Leder, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen Materialien,
 - auf dampfempfindlichen Materialien.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Glas in kalter Umgebung verwenden, da das Glas zerbrechen kann.
- Die Verwendung auf gewachsenen oder einigen ungewachsenen Böden kann zu vermindertem Glanz führen.
- Es kann nur auf Glasscheiben verwendet werden, die mindestens Raumtemperatur haben. Nicht auf Außenscheiben / Fenstern bei Minustemperaturen verwenden.
- **Vor dem Gebrauch:** Wir empfehlen, einen Materialtest an einem isolierten Bereich der Arbeitsfläche durchzuführen.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlag-gefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlag-gefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlag-gefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG! Verletzungs-gefahr!** Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und bevor Sie es reinigen oder warten vom Stromnetz.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden wurde.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.

Verbrennungsgefahr

- ⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Achten Sie auf austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt ausschließlich am Griff fest.
- Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände niemals vor die Dampfduse.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für eine Leistung von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.
- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Knickschutz der Anschlussleitung beschädigt ist!

Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Wartung“).

● **Erstverwendung**

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Montage**

● **Griff auf-/zusammenklappen**

Griff

1

Aufklappen

Klappen Sie den Griff nach oben, bis er einrastet.

Griff

1

Zusammenklappen

Drücken Sie die Klapptaste [25]. Klappen Sie den Griff danach nach unten.

● **Dampffuß aufsetzen**

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Dampffußes [16] am Entriegelungshebel [17] aus.
- Drücken Sie den Dampffuß [16] fest, bis er einrastet.

① **HINWEIS:**

- Der Winkel des Dampffußes [16] kann angepasst werden:

Dampffuß

16

Dampffuß
entriegeln

Steigen Sie vorsichtig auf den Dampffuß. Ziehen Sie die Haupteinheit nach hinten.

Dampffuß
verriegeln

Schieben Sie die Haupteinheit nach vorne, bis der Dampffuß einrastet.

- Befestigen Sie den Dampffuß [16] nicht mit Gewalt an der Haupteinheit. Verwenden Sie immer beide Hände, wenn Sie die Teile miteinander verbinden.

Faser-Tuch anbringen (zur Bodenreinigung)

- Positionieren Sie das Faser-Tuch [14] am Dampffuß [16]. Richten Sie das Faser-Tuch am Dampffuß aus.

Teppich-Gleiter anbringen (zur Teppichreinigung)

- Befestigen Sie das Faser-Tuch [14]. Positionieren Sie den Teppich-Gleiter [15] am Dampffuß [16], bis er einrastet.

● **Hand-Dampfgerät**

- Drücken Sie die Auswurfaste [24]. Ziehen Sie das Handgerät [22] heraus.

Verlängerungsschlauch anbringen

Der Verlängerungsschlauch [2] ist für schwer erreichbare Bereiche hilfreich.

- Verlängerungsschlauch [2] anbringen: Richten Sie das Verriegelungsloch am Entriegelungshebel [17] des Handgerätes [22] aus.
- Drücken Sie den Verlängerungsschlauch [2] fest, bis er einrastet.

Verlängerungsdüse anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch der Verlängerungsdüse [13] am Entriegelungshebel [17] des Handgerätes [22]/Verlängerungsschlauchs [2] aus.
- Drücken Sie die Verlängerungsdüse [13] fest, bis sie einrastet.
- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für: Verlängerungsdüse [13]	Empfohlene Anwendung
Winkeldüse	[5] Schwer erreichbare Bereiche
Schaber	[6] Verunreinigungen von Kochfeldern entfernen
Längliche Bürste	[7] Fugen
Große Rundbürste	[9] Kochfelder, Duschen, Kühlschränke usw.
Kleine Rundbürste	[11] Kochfelder

- ① **HINWEIS:** Die kleine Rundbürste [11] besteht aus einer Kupferlegierung. Achten Sie beim Gebrauch darauf, keine Kratzer auf der Reinigungsfläche zu hinterlassen.
- Setzen Sie die Verlängerungsdüse [13] in das ausgewählte Zubehörteil [5], [6], [7], [9], [11] ein: Setzen Sie die kleinere Ausbuchtung der Verlängerungsdüse am Pfeil des Zubehörteils an. Halten Sie die Verlängerungsdüse fest. Drehen Sie das Zubehörteil entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Pfeile der Verlängerungsdüse und des Zubehörteils miteinander ausgerichtet sind (Abb. A).

Polstermöbel-Aufsatz anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Polstermöbel-Aufsatzes [10] am Entriegelungshebel [17] des Handgerätes [22]/Verlängerungsschlauchs [2] aus.
- Drücken Sie den Polstermöbel-Aufsatz [10] fest, bis er einrastet.
- Setzen Sie den Faserbezug [8] oder den Fensterabzieher-Aufsatz [12] auf den Polstermöbel-Aufsatz [10] auf.

- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für: Polstermöbel-Aufsatz	Empfohlene Anwendung
Faserbezug	[8] Sofas, Tischdecken, Kleidung
Fensterabzieher-Aufsatz	[12] Duschwände, Spiegel, Glas

● **Bedienung**

● **Wassertank befüllen**

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie stets den Netzstecker [23] aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank [18] befüllen.
- ⚠ **VORSICHT!** Befüllen Sie den Wassertank [18] mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusätze. Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, verwenden Sie destilliertes Wasser. Wenn Ihr Wasser mäßig hart ist, mischen Sie destilliertes Wasser mit Leitungswasser (im Verhältnis 1:1).

① **HINWEISE:**

- Kontrolle der Wasserhärte: Verwenden Sie einen Teststreifen oder fragen Sie den Wasserversorger.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wassertanks [18] von 350 ml.
- Öffnen Sie die Wassertankabdeckung [18].
- Verwenden Sie den Füllbecher [4] und den Trichter [3], um den Wassertank [18] zu befüllen.
- Schließen Sie den Wassertank [18].

● **Ein-/Ausschalten**

- Verbinden Sie den Netzstecker [23] mit einer geeigneten Steckdose.

Leistungsregler [21]	Ein/Aus
Im Uhrzeigersinn drehen	Das Produkt einschalten. Die Kontrollleuchte [19] leuchtet grün.
Gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“ drehen	Das Produkt ausschalten. Die Kontrollleuchte [19] erlischt.

Leistungsregler [21] Ein/Aus

Ausgeschalteter Modus

Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Drehknopf [21] auf „0“ gestellt wird.

① HINWEISE:

- Das Produkt benötigt etwa 30 Sekunden zum Aufheizen. Nach dem Aufheizen beginnt die Pumpe mit einem hörbaren Geräusch zu arbeiten. Der Dampf wird kontinuierlich abgegeben, bis der Wassertank [18] leer ist.
- Das eingeschaltete Produkt darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Trennen Sie das Produkt
 - nach der Verwendung,
 - bevor Sie es reinigen und
 - bevor Sie es wartenvom Stromnetz.

● Dampfstärke einstellen

Leistungsregler [21] Dampfstärke

Im Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke erhöhen

Gegen den Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke reduzieren

● Sicherheitsabschaltung der Pumpe

- Wenn der Wassertank [18] leer ist, läuft die Pumpe ca. 1 Minute lang weiter. Danach schaltet sie sich aus.
- Die Kontrollleuchte [19] wechselt von durchgehend grün auf blinkend rot.
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank [18], um den Betrieb fortzusetzen.

● Reinigung und Wartung

Haupteinheit reinigen

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie den Netzstecker [23] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals

unter fließendes Wasser.

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Zubehör reinigen

- Reinigen Sie die Zubehörteile in warmem Seifenwasser.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Zubehörteile vollständig trocknen.

Faser-Tücher und Faserbezug reinigen

Die Faser-Tücher [14] und der Faserbezug [8] können in einer Waschmaschine gereinigt werden.

Faser-Tuch [14]

- Waschen Sie die Faser-Tücher [14] bei bis zu 60 °C, normaler Waschgang.
- **Hinweis:** Bei Bedarf nur chlorfrei bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, kann chemisch gereinigt werden.

Faserbezug [8]:

- Waschen Sie den Faserbezug [8] bei bis zu 60 °C, normaler Waschgang.
- **Hinweis:** Bei Bedarf nur chlorfrei bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, kann chemisch gereinigt werden.

Kalkablagerungen entfernen

- Wenn sich die Dampfstärke drastisch reduziert, ist es eventuell notwendig, Kalkablagerungen vom Produkt/Zubehörteilen zu entfernen:
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank [18] mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (im Verhältnis 2:1).
- Setzen Sie bei Bedarf das Zubehörteil auf, von dem Sie Kalkablagerungen entfernen wollen.
- Sichern Sie die Position des Produkts, um sicherzustellen, dass der Dampf nicht auf umliegende Gegenstände und Oberflächen gerichtet ist.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das

Produkt in Betrieb, bis die Mischung vollständig verbraucht ist.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit entleertem Wassertank [18].
- Rollen Sie die Anschlussleitung [23] über die Kabelaufwicklung [20].

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 467360_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie

den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4